

# **Benutzerhandbuch der Artistic Swimming Test Management Website**



## Inhaltsverzeichnis

Einführung .....	3
Vorwort.....	3
Voraussetzungen .....	3
Sprachen .....	3
Information.....	3
<b>Funktionen.....</b>	<b>4</b>
Adresse der Test-Datenbank Website .....	4
Einloggen .....	4
Ändern der persönlichen Daten .....	5
Rolle «Verein».....	6
Liste der Tests.....	6
De- und Aktivieren von Schwimmerinnen .....	7
Abmelden .....	7
Rolle «Schiedsrichter» oder «Resultatverantwortlicher» .....	8
Liste der Tests.....	8
Rolle «Superadmin» .....	9
Liste der Tests (superadmin) .....	10
Schwimmerin bearbeiten .....	10
Schwimmerin löschen.....	11
Schwimmerin hinzufügen.....	11
Schwimmerin per Test anpassen.....	12
Schwimmerinnen De- Aktivieren (Admin).....	13
Importieren des Files.....	14
Clubmanagement.....	15
Verein hinzufügen .....	15
Vereinsliste .....	15
Bearbeiten eines Clubs .....	16
Löschen eines Clubs.....	16
Benutzerverwaltung.....	17
Benutzer hinzufügen .....	17
Benutzerliste.....	17
Benutzer bearbeiten.....	18
Benutzer löschen .....	19
Übersetzungsverwaltung .....	20
Übersetzung hinzufügen .....	20
Übersetzung korrigieren.....	20
Übersetzungstabelle.....	21



## Einführung

### Vorwort

Die Idee für diese Funktionalität entstand im Dezember 2016. Tatsächlich ist es für die Schiedsrichter schwierig, jeweils die aktuellsten Listen der bestanden Tests zu haben, um die Korrektheit der Einschreibungen kontrollieren zu können.

Diese Liste wird durch das Sekretariat von Artistic Swimming nach jedem Testtag, durch mühsame und langwierige Arbeit, auf den neusten und aktuellsten Stand gebracht.

Es steht keine aktualisierte Liste auf dem Netz oder sonst wo zur Verfügung, sodass die Schiedsrichter jedes Mal im Büro nach der neusten Liste fragen müssen. Dies führt zu einer unnötigen Arbeitsbelastung, welcher auf einfache Art und Weise abgeholfen werden kann.

Das Büro wollte eine einfache Web-Site, sodass berechtigte Personen (Vereine, Schiedsrichter, Resultatverantwortliche, Büro Artistic Swimming) den Zugang zu solchen Informationen haben sowie Personen mit gewissen Berechtigungen (Schiri, RV, Admin, Superadmin) auf weitere Funktionen – abhängig von der jeweiligen Rolle – zugreifen können.

Anhand der Rückmeldungen von Ihnen als Benutzer betreffend «Bugs» und Wünschen, wird das Programm laufend ergänzt und weiterentwickelt.

Anträge für Ergänzungen und Korrekturen sind erwünscht und willkommen.

### Voraussetzungen

Von einem Computer bis zu einem «Smartphone» können alle Geräte benutzt werden, welche mit dem Internet verbunden sind sowie einen Web-Browser aufweisen.

### Sprachen

Die Anwendung kann in 3 verschiedenen Sprachen (Deutsch, Englisch, Französisch) benutzt werden. Durch einen einfachen Klick auf die gewünschte Sprache, kann diese vom Benutzer ausgesucht werden.

Die Basissprache der Web-Site ist Französisch.

### Information

Alle Wörter in **grün** in diesem Dokument sind Links, welche auf Funktionserklärungen hinweisen.

#### Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)

[Einführung](#)

[Funktionen](#)

[Rolle Club](#)

[Rolle Schiri oder RV](#)

[Rolle Superadmin](#)

## Funktionen

### Adresse der Test-Datenbank Website

Tippen Sie die folgende Adresse der Testdatenbank Website ein

<http://swsytest.geckco.ch>

und eine Seite, ähnlich der untenstehenden sollte aufgehen:

#### Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)  
[Einführung](#)  
[Funktionen](#)  
[Rolle Club](#)  
[Rolle Schiri oder RV](#)  
[Rolle Superadmin](#)

swiss aquatics   
 artistic swimming

### Artistic Swimming Tests

Version 2020.000

TESTS

Swiss aquatics - Artistic Swimming | [Kalender](#) | [Dokumente](#) | [Richtern](#) | [Resultate](#) | [Tests](#) | [Administration](#) | [Q](#) | [E](#) | [F](#)

Sie sollen die Rolle Klub, Schiedsrichter oder Admin, um die Testliste anzeigen zu können. Loggen Sie Sie bitte ein.

Member of Swiss Olympic Association  

Powered by Geckco - 09/2019 ©

Sie enthält verschiedene links:

Zugang zu anderen Seiten von Artistic Swimming wie

**Offizielle Web-Site, Kalender, Dokumente, Richter und Resultate**

Login Seite; «**Administration**»

Auswählen der gewünschten Sprache; «**D**», «**E**» oder «**F**» (oben rechts)

## Einloggen

Gelangen Sie mit einem Klick auf «**Administration**» auf die Login-Seite.

Nachstehendes Fenster wird angezeigt:

swiss aquatics   
 artistic swimming

### Artistic Swimming Tests

Version 2020.000

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

Swiss aquatics - Artistic Swimming | [Kalender](#) | [Dokumente](#) | [Richtern](#) | [Resultate](#) | [Tests](#) | [Administration](#) | [Q](#) | [E](#) | [F](#)

Identifizierung	
NAME Vorname:	<input type="text"/>
Passwort:	<input type="password"/>
<input type="button" value="Einloggen"/>	

Member of Swiss Olympic Association  

Powered by Geckco - 09/2019 ©

- **Wählen** Sie Ihren Namen in der « Dropdown-List » **NAME Vorname aus** und
- **Tippen** Sie Ihr Kennwort in das Feld **Passwort ein**.  
 (welches Sie per Mail erhalten haben oder Ihr persönliches Passwort falls Sie es geändert haben,
- **Klicken** Sie danach auf den Knopf «**einloggen**».

Anhand Ihres Logins erkennt das System, welche Berechtigungen Sie haben, sodass unterschiedliche Anwendungen zur Verfügung stehen.

Es gibt drei verschiedene Rollen: **Club**, **Schiedsrichter** oder **Resultatverantwortlicher** und **Administrator**. Diese Rollen werden im Folgenden beschrieben.

## Ändern der persönlichen Daten

Sobald man eingeloggt ist, kann man das **Passwort** und/oder **seine Email-Adresse** ändern. Durch klicken auf das Icon  oben rechts auf dem Bildschirm gelangt man auf folgende Seite:

### Passwort ändern

NAME Vorname:

Recht:

E-mail :

Passwort 1 :

Passwort 2 :

**Menü**  
[Inhaltsverzeichnis](#)  
[Einführung](#)  
[Funktionen](#)  
[Rolle Club](#)  
[Rolle Schiri oder RV](#)  
[Rolle Superadmin](#)

- 1 **Eingeben** der gewünschten Änderungen (**das Passwort muss zwei Mal eingetippt werden**)
- 2 **Klicken** auf den Knopf
- 3 Wird das Passwort geändert sowie weitere Änderungen vorgenommen, erscheint folgende Bestätigungsseite:

Aenderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

falls das Passwort nicht geändert wurde, erscheint folgende Nachricht:

Aenderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

## Rolle «Verein»

Ein Club hat jeweils nur Zugriff auf die eigenen Schwimmerinnen und kann somit folgende Änderungen vornehmen:

- **Aktivieren / Deaktivieren** von Schwimmerinnen, um sie von der Grund-Liste zu löschen oder sie hinzuzufügen
- **Erstellen** eines **PDF-Files** seiner aktiven Schwimmerinnen
- **Exportieren** einer Liste seiner aktiven Schwimmerinnen im **CSV-Format**, um sie ins Einschreibe-File (SWAS\_Entries.xlsm) zu importieren.

**Menü**  
 Inhaltsverzeichnis  
 Einführung  
 Funktionen  
 Rolle Club  
 Rolle Schiri oder RV  
 Rolle Superadmin

Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgende Seite:

## VERWALTUNG - ADMINISTRATION

**Verwaltungsmenü**

Liste der Tests

Schwimmerinnen de-aktivieren

Abmelden

**Willkommen im Klubmodus**

Sie sind: *Limmat-Nixen Zürich*

Member of Swiss Olympic Association 

Im Verwaltungsmenü werden folgende drei Links angezeigt:

- Liste der Tests (siehe **unten**)
- Schwimmerinnen de-aktivieren (siehe **weiter unten**)
- Abmelden (siehe **weiter unten**)

### Liste der Tests

Diese Liste beinhaltet die **aktiven** Schwimmerinnen des Clubs inklusive deren Testniveau. **Als Active** werden die Schwimmerinnen bezeichnet, für welche eine Lizenz für die laufende Saison gelöst wurde. Zum Beispiel:

#### Liste von Testen des Clubs: Limmat-Nixen Zürich

	CSV	PDF		
Anzahl der aktives Tests: 58				
NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Klub	Test
Abate Samira	2002	112092	LNZ	2
Allars Sophia	2007	112198	LNZ	3
Babusiaux Marguerite	2005	106076	LNZ	3
Baldo Xenia	2005	109436	LNZ	3
Barany Lara	2003	102799	LNZ	5
Borissova Katerina	2006	112093	LNZ	3
Brauchli Alina	2007	112094	LNZ	3

Die zwei Knöpfe oben rechts dienen folgenden Funktionen:

- Extrahieren ins Excel Format (**CSV**), um danach das File in das Anmelde-Formular (SWAS\_Entries.xlsm) zu importieren
- Extrahieren ins **PDF** Format, um es z.B. auf dem Handy abrufen zu können

## De- und Aktivieren von Schwimmerinnen

In diesem Link werden alle Schwimmerinnen des Clubs angezeigt, inklusive derer, die zurückgetreten sind, und/oder auf «inaktiv» gesetzt wurden. Die Aktiven erscheinen in Grün, die Inaktiven werden in Rot angezeigt.

<b>Menü</b>
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri oder RV
Rolle Superadmin

### Liste von Testen des Klubs: Limmat-Nixen Zürich

Anzahl der a

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Test	
Abate Samira	2002	112092	2	
Allars Sophia	2007	112198	3	
Babusiaux Marguerite	2005	106076	3	
Baldo Xenia	2005	109436	3	
Barany Lara	2003	102799	5	
Borissova Katerina	2006	112093	3	
Brauchli Alina	2007	112094	3	
Andretta Elena	2001		3	
Bernhard Jasmin	1998		5	
Binggeli Zoé	1999	25514	5	
Blöchlinger Linn	1999		3	
Blöchlinger Liv	2002		2	
Bonart Sixtine	2001		2	
Breitenmoser Kim Tamara	1999	25273	5	
Bugemer Paktima	2003	104628	2	
Buri Adrienne	1997	21384	6	

Mit einem Klick auf den grünen Knopf  am Ende der Linie, wird die Schwimmerin **deaktiviert**

Mit einem Klick auf den roten Knopf  am Ende der Linie wird die Schwimmerin **aktiviert**

Es sollte unbedingt im Interesse des Clubs sein, diese Liste aktuell zu halten, da es das Importieren der Schwimmerinnen ins Anmeldeformular massiv erleichtert. Zudem vereinfacht es die Arbeit für die Schiedsrichter sowie die Resultatverantwortlichen beim Erfassen und Kontrollieren der Einschreibungen.

## Abmelden

Anhand dieses Links wird man korrekt abgemeldet, sodass der Browser ohne Risiko verlassen werden kann.

**Rolle «Schiedsrichter» oder «Resultatverantwortlicher»**

Die **Schiedsrichter** und **Resultatverantwortlichen** können alle in der Datenbank erfassten Schwimmerinnen, inklusive deren Testniveau, sehen. Sie können nur anhand ihrer Berechtigung gewisse Kriterien und Änderungen vornehmen.

Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgende Seite:

**Menü**  
Inhaltsverzeichnis  
Einführung  
Funktionen  
Rolle Club  
Rolle Schiri oder RV  
Rolle Superadmin

**VERWALTUNG - ADMINISTRATION****Verwaltungsmenü**

Liste der Tests

Abmelden

Willkommen im Administratormodus

Sie sind: WEIBEL Nicola RV - Resultateverantwortlicher

Member of Swiss Olympic Association 

Im Verwaltungsmenü erscheinen folgende zwei Links:

- Liste der Tests (siehe **ci-dessous**)
- Abmelden (siehe **oben**)

**Liste der Tests**

Dieser Link zeigt die Standardliste aller **aktiven** Schwimmerinnen inkl. deren Testniveau von allen Clubs. Zum Beispiel:

**TESTS**

Alle	Test 2	Test 3	Test 4	Test 5	Test 6	Nach dem Namen	PDF
------	--------	--------	--------	--------	--------	----------------	-----

**Testlist: Alle**

Anzahl der aktives Tests: 794

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Klub	Test
Aebi Mia	2002	104944	AVU	3
Berberat Léane	1997	26515	AVU	3
Burr Ursula	1965	5256	AVU	2
Claude-Soldati Claire	1972	22463	AVU	3
Coullery Chloé	2006	112667	AVU	2
Cuveller Elisa	2003	104950	AVU	3
Delavy Mélanie	1982	21818	AVU	3
Fourrel Julie	1998	26531	AVU	4
Gaulin Elisa	2002	43499	AVU	4
Giguet Jessica	1970	10376	AVU	2
Hermann Clélia	2002	104945	AVU	3
Herren Laura	2004	104951	AVU	2

Die Schwimmerinnen sind alphabetisch nach Club und in zweiter Ebene nach Familienname sortiert. In obigem Beispiel werden 751 aktive Schwimmerinnen angezeigt.

Man hat die Möglichkeit, alle Schwimmerinnen eines gewissen Testniveaus aufzurufen. Dies in dem man in der obersten Zeile auf den gewünschten Test klickt. Es werden alle Schwimmerinnen angezeigt, die diesen Test bestanden haben, somit auch die, welche einen höheren Test besitzen. Die Auswahl nach Familiennamen ist ebenfalls möglich, bei dieser Option werden alle Schwimmerinnen angezeigt.

Mit dem Button  kann die ausgewählte Liste als PDF abgespeichert werden.

Es stehen zurzeit keine weiteren Funktionen für diese Rolle zur Verfügung.

## Rolle «Superadmin»

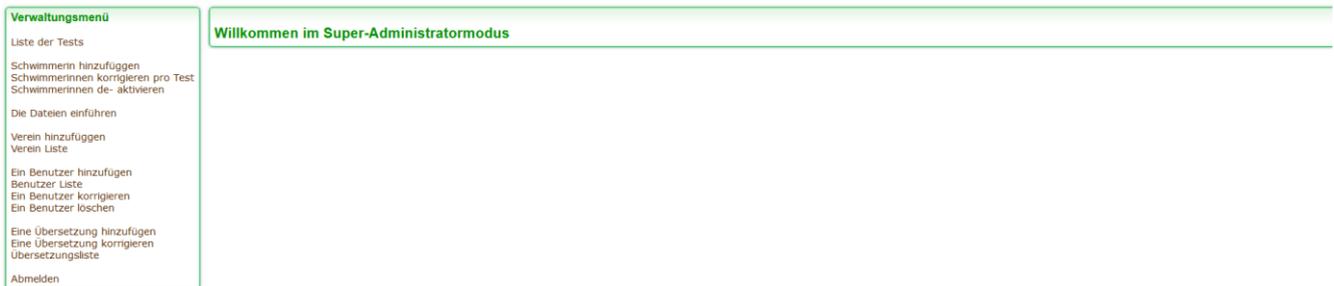
Die dritte mögliche Rolle ist die des «**Superadmin**», welcher zusätzlich zu den oben beschriebenen Funktionen auch den Inhalt der Datenbank der Clubs, Schwimmer, Anwender und Übersetzungen verwalten kann.

Personen, welche diese Berechtigung haben, sind:  
einige Mitglieder des **Wettkampffressorts** und  
vom **Artistic Swimming Sekretariat**

<b>Menü</b>
<b>Inhaltsverzeichnis</b>
<b>Einführung</b>
<b>Funktionen</b>
<b>Rolle Club</b>
<b>Rolle Schiri oder RV</b>
<b>Rolle Superadmin</b>

Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgender Bildschirm:

### VERWALTUNG - ADMINISTRATION



The screenshot shows a web interface for administration. On the left is a sidebar menu titled 'Verwaltungsmenü' with the following items: 'Liste der Tests', 'Schwimmerin hinzufügen', 'Schwimmerinnen korrigieren pro Test', 'Schwimmerinnen de-aktivieren', 'Die Dateien einführen', 'Verein hinzufügen', 'Verein Liste', 'Ein Benutzer hinzufügen', 'Benutzer Liste', 'Ein Benutzer korrigieren', 'Ein Benutzer löschen', 'Eine Übersetzung hinzufügen', 'Eine Übersetzung korrigieren', 'Übersetzungsliste', and 'Abmelden'. The main content area is titled 'Willkommen im Super-Administratormodus'.

Sie sind: WEIBEL Nicola - Administrator

Member of Swiss Olympic Association 

Powered by Gecko - 02/2017 ©

Im Verwaltungsmenü erscheinen folgende Links:

- Liste der Tests (siehe unten)
- Schwimmerin hinzufügen (siehe unten)
- Schwimmerinnen per Test korrigieren (siehe unten)
- Schwimmerinnen de-aktivieren (siehe oben bzw. unten)
- Importieren des Files (siehe ci-dessous)
- Verein hinzufügen (siehe unten)
- Vereinsliste (siehe unten)
- Benutzer hinzufügen (siehe unten)
- Benutzerliste (siehe unten)
- Benutzer bearbeiten (siehe unten)
- Benutzer löschen (siehe unten)
- Übersetzung hinzufügen (siehe unten)
- Eine Übersetzung korrigieren (siehe unten)
- Übersetzungstabelle (siehe unten)
- Abmelden (siehe oben)

## Liste der Tests (superadmin)

In dieser Rolle ist die Anzeige komplett anders, da alle Informationen angezeigt werden (erreichtes Resultat, Datum des bestehen des Tests, eventuelle Bemerkungen). In dieser Rolle kann folgendes gemacht werden:

- **Schwimmerin bearbeiten** (siehe unten)
- **Schwimmerin löschen** (siehe unten)

Diese zwei Funktionen findet man am Ende der Tabelle neben jeder Schwimmerin:

### Menü

Inhaltsverzeichnis  
 Einführung  
 Funktionen  
 Rolle Club  
 Rolle Schiri oder RV  
 Rolle Superadmin

## TESTS

Alle	Test 2	Test 3	Test 4	Test 5	Test 6	Nach Namen sortiert	Actif	PDF
------	--------	--------	--------	--------	--------	---------------------	-------	-----

### Testlist: Alle

Anzahl der Tests: 1301

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Klub	Test 2		Test 3		Test 4		Test 5		Test 6		Aktiv ?	Bearbeiten	Löschen
				Punkte	Datum	Punkte	Datum	Punkte	Datum	Punkte	Datum	Punkte	Datum			
Aebi Mia	2002	104944	AVU	5.3900	2014-11-02	5.5600	2016-12-10							Ja		
Ansaldi-Arandel Léna	2004	104952	AVU	5.1000	2015-01-18									Nein		
Berberat Léane	1997	26515	AVU			5.3900	2016-12-10							Ja		
Bing-Rueggsegger Manuk	2003	107745	AVU	5.3300	2016-01-17									Nein		
Buri Ursula	1965	5256	AVU											Ja		
Claude-Soldati Claire	1972	22463	AVU											Ja		
...	...	...	...	5.3179	2017-01-21									...		

Die Äquivalenzen der alten Tests sind in Blau, die nicht bestandenen Tests (weniger als 5.0) in Rot gekennzeichnet.

Die Grunddaten der inaktiven Schwimmerinnen werden in Rot angezeigt.

## Schwimmerin bearbeiten

Durch einen **Klick** auf das Symbol  neben der Schwimmerin gelangt man auf die **Bearbeitungsseite** dieser Schwimmerin.

**Verwaltungsmenü**

Liste der Tests

Schwimmerin hinzufügen  
 Schwimmerinnen per Test korrigieren  
 Schwimmerinnen de-aktivieren

Importieren des Files

Verein hinzufügen  
 Vereinliste

Benutzer hinzufügen  
 Benutzerliste  
 Benutzer bearbeiten  
 Benutzer löschen

Übersetzung hinzufügen  
 Übersetzung korrigieren  
 Übersetzungstabelle

Abmelden

**Schwimmerin bearbeiten**

NAME Vorname:  Klub:

Jahrgang:  Lizens:

Aktiv ?

**Test 2**

Punkte :  Datum:   
Datum so eingeben JJJJ-MM-TT

Kommentar:

**Test 3**

Punkte :  Datum:   
Datum so eingeben JJJJ-MM-TT

Kommentar:

**Test 4**

Punkte :  Datum:   
Datum so eingeben JJJJ-MM-TT

Kommentar:

**Test 5**

Punkte :  Datum:   
Datum so eingeben JJJJ-MM-TT

Kommentar:

**Test 6**

Punkte :  Datum:   
Datum so eingeben JJJJ-MM-TT

Kommentar:

**Alle Daten** können entweder durch direkte Eingabe oder über die «Drop-Down»-Menüs **geändert** werden.

Sobald Sie die Änderungen vorgenommen haben, müssen diese durch **klicken** auf den Knopf «**Speichern**», bestätigt werden.

Nachfolgende Meldung wird angezeigt:

Schwimmerin erfolgreich angepasst

**Menü**

- Inhaltsverzeichnis**
- Einführung**
- Funktionen**
- Rolle Club**
- Rolle Schiri oder RV**
- Rolle Superadmin**

## Schwimmerin löschen

Ein **Klick** auf das Symbol  neben der Schwimmerin erzeugt folgende Meldung

Wollen Sie diese Schwimmerin wirklich loeschen?

Durch einen **Klick** auf den Button «**Abbrechen**», wird der Vorgang **abgebrochen** und **belässt** die Datenbank **unverändert**.

Durch einen **Klick** auf den Button «**OK**», werden alle Daten der Schwimmerin **dauerhaft gelöscht**. (**Achtung: Dieser Vorgang kann nicht rückgängig gemacht werden**).

## Schwimmerin hinzufügen

Auf obigen Link **klicken**, um folgendes Fenster zu öffnen:

**Tippen** Sie alle bekannten **Daten ein** und **Klicken** auf «**Speichern**», sodass folgende Meldung erscheint:

Schwimmerin erfolgreich gespeichert

Die Eingaben sind gespeichert und die Schwimmerin erscheint in der Datenbank als «**Aktive**». Soll sie nicht als Aktive erscheinen muss sie deaktiviert werden.

### Wichtig:

Erhält eine Schwimmerin die **Gleichwertigkeit eines alten Tests** oder die **Äquivalenz aus dem Ausland** zugesprochen, kann dies mit dem Datum «**2014-01-01**» eingegeben werden, sodass der Kommentar automatisch angepasst und in blau geschrieben wird.

**Schwimmerin hinzufügen**

NAME Vorname:  Klub:

Jahrgang:  Lizenz:

**Test 2**

Punkte:  Datum:  Datum so eintippen 3333-MM-TT

Kommentar:

**Test 3**

Punkte:  Datum:  Datum so eintippen 3333-MM-TT

Kommentar:

**Test 4**

Punkte:  Datum:  Datum so eintippen 3333-MM-TT

Kommentar:

**Test 5**

Punkte:  Datum:  Datum so eintippen 3333-MM-TT

Kommentar:

**Test 6**

Punkte:  Datum:  Datum so eintippen 3333-MM-TT

Kommentar:

Erzeugt von:

## Schwimmerin per Test anpassen

Durch einen **Klick** auf den Link erscheint das untenstehende Menü, in dem der anzupassende Test ausgewählt werden kann:

<b>Menü</b>
<a href="#">Inhaltsverzeichnis</a>
<a href="#">Einführung</a>
<a href="#">Funktionen</a>
<a href="#">Rolle Club</a>
<a href="#">Rolle Schiri oder RV</a>
<a href="#">Rolle Superadmin</a>

### Zu änderndes Testniveau

Wählen Sie die zu ändernde Teststufe

**Wählen Sie** die gewünschte Teststufe (2, 3, 4, 5 oder 6). Alle Schwimmerinnen, welche diesen Test bestanden, aber den nächst höheren noch nicht haben, werden angezeigt (im untenstehenden Beispiel wurde Test 4 ausgesucht):

#### Testdaten ändern : 4

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Klub	Test 4			Test 5		
				Punkte	Datum	Kommentar:	Punkte	Datum	Kommentar:
Dewaest SilÃne	1998	102216	AVU	5.3300	2014-01-12				
Fourel Julie	1998	26531	AVU		2014-01-01	Gleichwertigkeit alter Test			
Gaulin Elisa	2002	43499	AVU	5.2000	2014-06-21				
Kenduz MÃlisa	2002	30886	AVU	5.3400	2014-06-21				
Pertin Lauren	1998	28354	AVU		2014-01-01	Gleichwertigkeit alter Test			
Rodriguez Elise	1998	26511	AVU		2014-01-01	Gleichwertigkeit alter Test			
Vilbert Magali	1984	108434	AVU		2014-01-01	Gleichwertigkeit alter Test			
Buthey Justamond AlizÃe	1987	101612	CNM		2014-01-01	Gleichwertigkeit alter Test			
Cutullic OphÃlie	2003	102383	CNM	5.3872	2017-01-21				
Desgranges Virginie	1969	18842	CNM	4.5800	2014-12-14	Remund Adrienne: nicht bestanden am			

Mit dieser Funktion kann man z.B. die Resultate von mehreren Schwimmerinnen des nächst höheren Tests erfassen. Sobald die Eingaben gemacht sind, diese durch **klicken** auf den Button « **Bearbeiten** », welcher sich ganz zuunterst in der Liste befindet, **bestätigen**.

Folgende Meldung erscheint:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

Nun kann eine neue Kategorie ausgewählt werden.

## Schwimmerinnen De- Aktivieren (Admin)

Ein grosser Teil dieser Funktion wurde bereits **zuvor** bei der Rolle «**Club**» erklärt.

Der Unterschied besteht darin, dass der Admin die Schwimmerinnen aller Clubs **Aktivieren** oder **Deaktivieren kann**.

Durch klicken auf den Link **Schwimmerinnen de- aktivieren**, gelangt man zur Auswahl des Clubs:

<b>Menü</b>
<a href="#">Inhaltsverzeichnis</a>
<a href="#">Einführung</a>
<a href="#">Funktionen</a>
<a href="#">Rolle Club</a>
<a href="#">Rolle Schiri oder RV</a>
<a href="#">Rolle Superadmin</a>

### Aktualisierung der Schwimmerinnen des Klubs

Den Klub wählen

**Wählen** Sie den Club – die entsprechende Liste der Schwimmerinnen wird angezeigt:

#### Liste von Testen des Klubs: Schwimmclub Limmattal

Anzahl der Tests: 16 / aktiv = 15

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizens	Test	
Battaglia Zoe	2005	110644	x	
De Giuseppe Jammine	2004	106070	3	
GÄ×th Lena	2008	110643	2	
Impusino Valeria	2005	113416	2	
Jegerlehner Antonia	2007	112735	3	
Knapp Sarah	2006	109682	2	
Kuster Michaela	2004	106071	3	
Meier Gisela	2004	109679	3	
Moser Siri	2007	110633	2	
Mueller Xenia	2005	113415	2	
StÄ×helin Nina	2004	106073	3	
Suter Eva	2007	110632	x	
Trifoglio Elea	2003	109680	3	
Trifoglio Gioela	2005	110630	3	
Zahnd Fabienne	2002	109681	3	
Zaugg Selina	2002	106074	3	

change club

Die möglichen Funktionen sind **weiter oben** beschrieben.

Klickt man auf den Button «**change club**» gelangt man zurück zur Auswahl des Clubs.

## Importieren des Files

Wurden die Resultate am Testtag anhand des SWAS\_Test.xlsm (ab Version 2017.005) Files erfasst und an Artistic Swimming übermittelt, kann ein CSV-File erstellt werden, anhand dessen die Resultate aller Tests des Tages in die Datenbank importiert werden können.

**Extrahieren** Sie das File, **speichern** Sie es z.B. auf dem Desktop ihres PCs und **klicken** Sie danach auf den Link «Importieren des Files».

Folgendes Fenster erscheint:

Menü
<a href="#">Inhaltsverzeichnis</a>
<a href="#">Einführung</a>
<a href="#">Funktionen</a>
<a href="#">Rolle Club</a>
<a href="#">Rolle Schiri oder RV</a>
<a href="#">Rolle Superadmin</a>

### Importieren des Files

Bitte wählen Sie die \*.csv Datei:

Die Datei muss folgendes Format haben

NAME Vorname:	Jahrg.	Lizenz	Klub	Tests	Punkte	Jahre	Monat	Tag
---------------	--------	--------	------	-------	--------	-------	-------	-----

Die Felder müssen durch Strichpunkte getrennt sein

Datei:  Keine Datei ausgewählt.

**Suchen** Sie das entsprechende File anhand des Buttons «» aus, und **klicken** auf den Knopf «».

Dies bewirkt folgendes:

- fügt eine Schwimmerin hinzu, sofern noch keine Schwimmerin mit demselben Namen, Geburtsdatum und Lizenz-Nr. in der Datenbank erfasst ist
- aktualisiert die Tests (neue Stufe oder Repetition)
- setzt einen Kommentar ein, falls das Testresultat tiefer als 5.0 ist.

**Achtung: das File muss unbedingt im CSV-Format und «,» (Komma) getrennt sein und dürfte keine Felderlinien enthalten** und müssen in folgender Reihenfolge sein:

- 1) Name Vorname
- 2) Jahrgang
- 3) Lizenz-Nr.
- 4) Club (Abkürzung)
- 5) Testnummer
- 6) Erreichte Punktzahl (x.xxxx)
- 7) Jahr
- 8) Monat      Diese drei Daten (7, 8 und 9) entsprechen dem Datum des Testtages
- 9) Tag

## Clubmanagement

### Verein hinzufügen

Mit einem **Klick** auf den Link, erscheint folgende Seite

### Verein hinzufügen

Name des Vereins:

Abkürzung des Vereins:

**Menü**

- Inhaltsverzeichnis
- Einführung
- Funktionen
- Rolle Club
- Rolle Schiri oder RV
- Rolle Superadmin

auf welcher der vollständige **Namen** des Clubs sowie die offizielle **Abkürzung erfasst** werden kann.

**Wichtig:** Diese Daten müssen unbedingt dieselben wie die in der offiziellen Lizenz-Datenbank sein.

Durch **klicken** auf den Button « Speichern » wird der Club registriert.

Standardmässig wird der Club als «**Aktiv**» erfasst (siehe unten).

### Vereinsliste

Mit einem **Klick** auf den Link, erscheint folgende Seite:

### Vereinsliste

Name des Vereins:	Abkürzung des Vereins:			
Argovia Synchro	ASY	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avully Natation	AVU	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cercle des Nageurs de Sion	SION	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cercle des Nageurs Monthey	CNM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Club de N. Plan-les-Ouates	PLAN	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dauphins Synchro Vernier	DSV	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Genève Natation 1885	GN1885	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wassersport Bäretswil	WSB	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AquaSynchro Genève	ASGE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arpitanian Synchro Master	ASM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Blue Flamingo Amden	BFA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CHAM ??	CHAM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Genève Synchro Onex	GSO	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jeunesse Natation Onex	JNO	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Riviera Synchro	RSY	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Aktivieren / De-Aktivieren

Die Vereine in grün sind «**aktive**» Clubs.

Die Clubs in rot sind «**Inaktiv**» - entweder weil sie nicht mehr existieren, oder zur Zeit im Artistic Swimming nicht aktiv sind.

Dies kann durch klicken

- entweder auf das Symbol 

- oder auf das Symbol ,

in der hintersten Kolonne, geändert werden.

## Bearbeiten eines Clubs

Weiterhin in derselben Tabelle – durch **klicken** auf das Icon  in der dritten Kolonne, kann der Club bearbeitet werden:

### Verein korrigieren

Name des Vereins:

Abkürzung des Vereins:

Aktiver Verein  Ja ?

**Menü**

- Inhaltsverzeichnis
- Einführung
- Funktionen
- Rolle Club
- Rolle Schiri oder RV
- Rolle Superadmin

Man kann den **kompletten Namen** des Vereins ändern, die **Abkürzung** (**Achtung**, ändert man die Abkürzung, können die Schwimmerinnen, welche mit dieser Abkürzung verbunden sind, nicht mehr in Verbindung mit diesem Club gelistet werden, da ihnen noch nicht die neue Abkürzung zugeteilt wurde) und **angeben** ob der Verein aktiv ist oder nicht.

Durch einen **Klick** auf den Button «**Speichern**» werden die Änderungen registriert und anhand der folgenden Meldung bestätigt:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

**Achtung:** ändert man die Abkürzung, riskiert man, dass die Datenbank nicht mehr mit anderen Files (Tests, Entries, etc.) kompatibel ist!

## Löschen eines Clubs

Noch immer in derselben Tabelle, kann durch **klicken** auf das Symbol  in der vierten Kolonne folgende Meldung provoziert werden:

Wollen Sie diese Datei wirklich loeschen?

Durch einen **Klick** auf den Button «**Abbrechen**», wird der Vorgang **abgebrochen** und **belässt** die Datenbank **unverändert**.

Durch einen **Klick** auf den Button «**OK**», werden alle Daten des Clubs **dauerhaft gelöscht**. (**Achtung:** Dieser Vorgang kann nicht rückgängig gemacht werden, und die mit zum Club gehörenden Schwimmerinnen sind nicht mehr sichtbar.).

## Benutzerverwaltung

### Menü

Inhaltsverzeichnis  
Einführung  
Funktionen  
Rolle Club  
Rolle Schiri oder RV  
Rolle Superadmin

### Benutzer hinzufügen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzer hinzufügen» **klicken** – untenstehende Seite geht auf:

**Benutzer hinzufügen**

NAME Vorname:

E-mail :

Rolle:

2. **Eingabe:**  
den **NAMEN** und **Vorname** des Benutzers sowie seine **E-Mail Adresse**
3. Seine Rolle (Berechtigungen) **auswählen** (**Schiedsrichter**, **Resultatverantwortlicher**, **Administrator**, **Club** oder **Anderer Benutzer** (ohne Rechte))
4. Auf den Button  **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt

Benutzer erfolgreich gespeichert

### Benutzerliste

Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzerliste» **klicken** – die folgende Liste erscheint:

Anhand dieser Liste kann einfach überprüft werden, ob ein Benutzer fehlt, oder eine E-Mail Adresse falsch ist.

Die Benutzer werden zuerst nach Rolle,

grün = Superadmin

blau = Resultatverantwortlicher

rot = Schiedsrichter

schwarz = Club, weitere Benutzer

danach per Name, sortiert.

Damit der Mail-Versand benutzt werden kann, ist es sehr wichtig, dass die E-Mail Adresse aller Benutzer erfasst ist.

Falls die E-Mail Adresse eines Clubs fehlt, kann die Funktion «E-Mail senden» nicht ausgewählt werden.

NAME Vorname:	Rolle:	E-mail
Argovia Synchro 2		karin.scheppeler@gmx.ch
Carole des Nageurs Monthey 2		sarah.gros.sg@gmail.com
Club de N. Plan-les-Quates 2		cedrine.sublet.van@gmail.com
Meyrin Natation 2		ariane.jardin@meyrin-natation.ch
Morges-Natation 2		natacha.jaquier@gmail.com
Nuoto Sport Locarno 2		info@nuotosportlocarno.ch
Pully Natation 2		synchro.pullynatation@gmail.com
Red Fish Neuchâtel 2		info@rfr.ch
Schwimmclub Dübendorf 2		info@scduebendorf.ch
Schwimmclub Flös Buchs 2		deberholm@hotmail.com
Schwimmclub Limmattal 2		swim@schwimmclub-limmattal.ch
Schwimmverein baider Basel 2		ursprung-schopfer@interga.ch
Synchrone Schwimmen Uri 2		melli.marty@bluewin.ch
Weibel Nicola Test		nicola@fit-n-well.ch
CRISANTE Priscilla	Administrator	priscilla.crisante@swiss-swimming.ch
ECKSTEIN Georges	Administrator	g.eckstein@bluewin.ch
LAKOMY Mania	Administrator	mania.lakomy@swiss-swimming.ch
NYDEGGER Michele	Administrator	michelle.nydegger@swiss-swimming.ch
QUINCHE Isabelle	Administrator	isabelle.quinche@swiss-swimming.ch
VARESIO Pascal	Administrator	pascal.varesio@bluewin.ch
VOGT Joerg	Administrator	joerg_vogt@swissonline.ch
WAEELT-BOSS Edith	Administrator	edith.waelt@swiss-swimming.ch
WEIBEL Nicola	Administrator	nicola@limmat-nixen.ch
CAPRA Marcella	Resultatverantwortlicher	boesa@hotmail.it
CHEVALLEY Marie-Jeanne	Resultatverantwortlicher	lnstechnique@gmail.com
ESPANA Capucine	Resultatverantwortlicher	capucine.espana@medtronic.com
HONER Marius	Resultatverantwortlicher	marius.hoener@gmx.ch
JÜNI Daniel	Resultatverantwortlicher	daniel.jueni@henschen.ch
RICHARD Gaëtan	Resultatverantwortlicher	gaetan.richard@cnn-nyon.ch
SALERA Sisto RV	Resultatverantwortlicher	sisto.salera@bluewin.ch
THOMÉ Heidi	Resultatverantwortlicher	thome.h.u@bluewin.ch
TUESCHER Alex	Resultatverantwortlicher	alex.tuescher@generall.com
VON BÜREN Stephan	Resultatverantwortlicher	Stephan.vonbueren@hotmail.com
WEIBEL Nicola RV	Resultatverantwortlicher	nicola@fit-n-well.ch
ZGeorges_RR	Resultatverantwortlicher	georges@geckco.ch
ALIXO Carina	Schiedsrichter	carina.alixo@hotmail.com
BARTHOLODI Danielle	Schiedsrichter	danielle.schwab@swissonline.ch
BERENSDEN Carry	Schiedsrichter	carry.bernsden@math.ethz.ch
BOSSY RICHARD Saskia	Schiedsrichter	saskiabossyplanlesquates@gmail.com
BREINWALD Barbara	Schiedsrichter	bbwinzy@gmx.ch
BREINWALD Nina	Schiedsrichter	n.breinwald@gmx.net
ERNE Sabrina	Schiedsrichter	sab.erne@gmail.com
FISCHER Cathy	Schiedsrichter	familia.fischer@domaine-des-papillons.ch
FLUHMAN Andrea	Schiedsrichter	a.fluehmann@gmx.ch
HAEBERLI Steffi	Schiedsrichter	steffi.haeblerli@bluewin.ch

## Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)  
[Einführung](#)  
[Funktionen](#)  
[Rolle Club](#)  
[Rolle Schiri oder RV](#)  
[Rolle Superadmin](#)

## Benutzer bearbeiten

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzer bearbeiten» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

**Auswahl des zu bearbeitenden Benutzers**

NAME Vorname:

2. Anhand des «dropdown»-Menüs den zu bearbeitenden Benutzer **auswählen**.

Der untenstehende Bereich erscheint:

**Benutzer bearbeiten**

NAME Vorname:

Rolle:

E-mail :

Passwort:

3. **Ändern** Sie die benötigten Daten.  
**Auf dieser Seite kann auch das Passwort zurück gesetzt werden, sollte ein Benutzer seines vergessen haben.**
4. Auf den Button  **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt

Aenderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

wurden Änderungen vorgenommen sowie das Passwort reinitialisiert, erscheint folgende Meldung

Aenderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

wird das eigene Passwort zurückgesetzt, gelangt man auf die Login-Seite, um sich mit dem neuen Passwort anzumelden.

**Identifizierung**

NAME Vorname:

Passwort:

**Ganz wichtig:** Falls es ein Club kreiert oder geändert wird, muss er zwingend dieselbe Abkürzung und Namen wie in der SSCHV Lizenz-Datenbank haben.

Z.B. «**Limmat-Nixen**» ist nicht gleich wie «**Limmat-Nixen Zürich**». Die Richter und Schwimmerinnen von «Limmat-Nixen Zürich» können nicht angezeigt sein, wenn der Name des Clubs «Limmat-Nixen» ist.

## Benutzer löschen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzer bearbeiten» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

**Auswahl des zu löschenden Benutzers**

**NAME Vorname:**

- Argovia Synchro 2 -
- Cercle des Nageurs Monthey 2 -
- Club de N. Plan-les-Ouates 2 -
- Meyrin Natation 2 -
- Morges-Natation 2 -
- Nuoto Sport Locarno 2 -
- Pully Natation 2 -
- Red Fish Neuchâtel 2 -
- Schwimmclub Dübendorf 2 -
- Schwimmclub Flös Buchs 2 -
- Schwimmclub Limmattal 2 -
- Schwimmverein beider Basel 2 -
- Synchronschwimmen Uri 2 -
- Weibel Nicola Test -
- CRISANTE Priscilla - Administrator
- ECKSTEIN Georges - Administrator
- LAKOMY Mania - Administrator
- NYDEGGER Michele - Administrator
- QUINCHE Isabelle - Administrator
- VARESIO Pascal - Administrator
- VOGT Joerg - Administrator

<b>Menü</b>
<b>Inhaltsverzeichnis</b>
<b>Einführung</b>
<b>Funktionen</b>
<b>Rolle Club</b>
<b>Rolle Schiri oder RV</b>
<b>Rolle Superadmin</b>

2. **Klicken** Sie auf den Namen des Benutzers, welchen Sie löschen wollen.  
Folgende Meldung erscheint:

Wollen Sie diesen Benutzer wirklich loeschen?

Wenn Sie auf «**OK**» **klicken**, wird der Benutzer definitiv vom System gelöscht.  
Der Vorgang wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Benutzer erfolgreich geloescht

Falls es sich um einen Basis-Benutzer handelt, kann dieser nicht gelöscht werden und folgende Fehlermeldung erscheint:

Benutzer Nr. 1 kann nicht gelöscht werden

Wenn Sie auf den Button «**Abbrechen**» **klicken**, kehren Sie zur vorherigen Anzeige zurück ohne etwas geändert zu haben.

## Übersetzungsverwaltung

### Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)  
[Einführung](#)  
[Funktionen](#)  
[Rolle Club](#)  
[Rolle Schiri oder RV](#)  
[Rolle Superadmin](#)

### Übersetzung hinzufügen

Um das System weiter zu entwickeln, können Übersetzungen in drei Sprachen in die Übersetzungstabelle hinzugefügt werden. Dies geschieht folgendermassen:

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Übersetzung hinzufügen» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

### Übersetzung hinzufügen

Label :

Deutsch :

English :

Français :

2. **Eingaben:**

das «**Etikett**» (Zusammenfassung der Übersetzung ohne Leer- oder Sonderzeichen)  
dies ist die Bezeichnung, welche auf der Skript-Seite eingegeben werden muss

**Wichtig:** es muss einmalig sein, die Verfügbarkeit muss überprüft werden.

den **Satz/Bezeichnung** auf Deutsch

den **Satz/Bezeichnung** auf Englisch

den **Satz/Bezeichnung** auf Französisch

**Achtung:** Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung. Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

3. **Klicken** Sie auf den Button
4. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Übersetzungen erfolgreich gespeichert

### Übersetzung korrigieren

Falls ein Satz falsch übersetzt wurde oder ein Tippfehler enthält, kann dies auf einfache Art und Weise korrigiert werden.

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Übersetzung korrigieren» **klicken** – untenstehende Seite geht auf:

### Auswahl der zu korrigierenden Übersetzung

Übersetzung

2. **Wählen** Sie die zu korrigierende Übersetzung im «Drop-down Menü» aus, sodass sich folgendes Fenster öffnet:

**Zu korrigierende Übersetzung**

Label:

Deutsch:

English:

Français:

- Menü**
- Inhaltsverzeichnis
  - Einführung
  - Funktionen
  - Rolle Club
  - Rolle Schiri oder RV
  - Rolle Superadmin

(sie werden in alphabetischer Reihenfolge, in der ausgewählten Sprache angezeigt)

3. **Tippen** Sie die Korrekturen in die entsprechenden Felder der verschiedenen Sprachen ein.

**Achtung:** Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung. Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

4. **Klicken** Sie auf den Button

5. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Änderungen erfolgreich gespeichert

## Übersetzungstabelle

Es kann auf alle Übersetzungen, welche in der Datenbank verwendet werden, zugegriffen werden. Die Tabelle kann auf der «**Administratorensite**», durch **klicken** auf den Link «Übersetzungstabelle» aufgerufen werden.

Folgender Bereich erscheint:

Label	Deutsch	English	Französisch
accueil	Homepage	Home	accueil
actif	Aktivieren	Activate	activer
actif	aktiv	active	actif
actu3	aktuell	actual	actuel
add_cat	Eine Kategorie hinzufügen	Add a category	ajouter une catégorie
add_club	Neuen hinzufügen	Add a club	ajouter un club
add_doc	Eine Datei hinzufügen	Add a file	ajouter un document
add_event	Eine Veranstaltung hinzufügen	Add an event	ajouter une manifestation
add_judge	Richter hinzufügen	Add a judge	ajouter un juge
add_result	Resultate hinzufügen	Add a result	ajouter un résultat
add_transl	Übersetzung hinzufügen	Add a translation	ajouter une traduction
add_user	Benutzer hinzufügen	Add a user	ajouter un utilisateur
admin	Administration	Administration	Administration
administ	Administrator	Administrator	Administrateur
all_club	Alle Clubs	To all clubs	à tous les clubs
all_ref	Alle Schiedsrichter	To all referees	à tous les juges arbitres
all_resp	Alle Resultate Verantwortlicher	To all chief's recorder	à tous les responsables des résultats
an	Jahre	Year	an
ann	Jahrgang	F or B	an n.
ann_date	Jahrgang	Year of birth	année de naissance :
an	Die	To	an
an_user	Anderer Benutzer	Other user	autre Benutzer
ans	Ans	Ans	ans
back_doc	Zurück zu den Dokumenten	Back to the documents	retour aux documents
back_result	Zurück zu den Resultaten	Back to the results	retour aux résultats
ban_admin	Willkommen im Administratormodus	Welcome to the administrator mode	Bienvenue en mode administrateur
ban_club	Bienvenue im Klubmodus	Welcome to the club mode	Bienvenue en mode club
ban_superadmin	Willkommen im Super-Administratormodus	Welcome to the superadministrator mode	Bienvenue en mode superadministrateur
banet	Gültiges Banet für	Patent valid until	Banet valide jusqu'en
banet_cat	Banet entlassen sein	Patent released from	Banet relâché dès
banet_susp	Banet suspendiert sein	Patent suspended from	Banet suspendu dès
banet_log	Einloggen	login	Se connecter
banet_modif	Speichern	Modify	Modifier
banet_save	Speichern	Save	Enregistrer
banet	Kalender	Calendar	Calendrier
cat	Kategorie	Category	Catégorie :
catagn	Kategorie	Category	Catégorie :
catagns	Kategorien	Categories	Catégories
cat_title	Titel der Kategorie	Category title	Titre de la catégorie :

Zudem kann in dieser Funktion überprüft werden, ob ein Label bereits existiert, wenn man ein Neues kreieren will.